

KW 226/17

Warszawa, dn. 5.06.2017 r.



Szanowny Pan  
Stanisław Gogacz  
Przewodniczący Senackiej Komisji  
Ustawodawczej  
ul. Wiejska 6  
00-902 Warszawa

Szanowny Panie Przewodniczący,

W związku z przedłożeniem projektu ustawy o zmianie ustawy o języku migowym i innych środkach komunikowania się do Senatu RP przez Senacką Komisję Samorządu Terytorialnego i Administracji Państwowej do dalszych prac w Senacie Rzeczypospolitej Polskiej, który stanowi realizację wniosków zawartych w informacji Najwyższej Izby Kontroli o wynikach kontroli „Świadczenie usług publicznych osobom posługującym się językiem migowym” (nr P/14/105).

Osobę upoważnioną do reprezentowania ww. Komisji wyznaczono senatora Pana Piotra Floraka.

Zwracam się z uprzejmą prośbą do Państwa o dodanie do Art. 1. ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o języku migowym i innych środkach komunikowania się (Dz. U. poz. 1243, z 2012 r. poz. 986 oraz z 2016 r. poz. 1336) następującego brzmienia zawartego w podkreśleniu:

„Art. 9. 1. Organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych** zapewniają udostępnienie usługi pozwalającej na komunikowanie się.

3. Organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych** zapewniają upowszechnianie informacji o usłudze, o której mowa w ust. 2, w tym w formie komunikatu audiowizualnego nagranych w języku migowym.

4. Obowiązek, o którym mowa w ust. 3, jest realizowany w sposób powszechnie przyjęty, w szczególności w Biuletynie Informacji Publicznej, na stronach internetowych i w miejscach publicznie dostępnych w organie administracji publicznej, jednostce systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straży gminnej **oraz podmiotów leczniczych finansowanych ze środków publicznych.**”;

**Art. 11 otrzymuje następujące brzmienie w ust 1 i 2 zaznaczono w podkreśleniu:**

1. Organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych** zapewniają, na zasadach określonych w art. 12, dostęp do świadczenia usług tłumacza PJM, SJM lub SKOGN, zwanych dalej „świadczeniem”.

2. Świadczenie może być realizowane również przez pracownika organu administracji publicznej, jednostki systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straży gminnej **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych**, posiadającego odpowiedni poziom znajomości PJM lub SJM lub z wykorzystaniem środków wspierających komunikowanie się.”,

b) w ust. 5 dodaje się następujące brzmienie:

5. Organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych** udostępniają osobom uprawnionym środki umożliwiające komunikację audiowizualną, w tym z wykorzystaniem komunikatora internetowego, w celu umożliwienia wymiany informacji w języku migowym z osobami, o których mowa w ust. 1 lub 2.”;

**Art. 12 otrzymuje następujące brzmienie zaznaczono w podkreśleniu:**

Art. 12. 1. Osoba uprawniona, o której mowa w art. 11 ust. 3, jest zobowiązana zgłosić chęć skorzystania ze świadczenia ze wskazaniem wybranej metody komunikowania się, do właściwego ze względu na właściwość sprawy organu administracji publicznej, jednostki systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straży gminnej **oraz podmiotów leczniczych finansowanych ze środków publicznych**, co najmniej na 3 dni robocze przed tym zdarzeniem, z wyłączeniem sytuacji nagłych.

2. Zgłoszenie, o którym mowa w ust. 1, powinno być dokonane w formie określonej przez organ administracji publicznej, jednostkę systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminną **oraz podmiotów leczniczych finansowanych ze środków publicznych**, w sposób dostępny dla osób uprawnionych.

3. Po dokonaniu zgłoszenia, o którym mowa w ust. 1, organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych** zapewniają osobie uprawnionej świadczenie, w terminie przez nią wyznaczonym lub z nią uzgodnionym, na zasadach określonych w ustawie.

4. Organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych**, w przypadku braku możliwości realizacji świadczenia zawiadamiają wraz z uzasadnieniem osobę uprawnioną, wyznaczając możliwy termin realizacji świadczenia lub wskazując na inną formę realizacji uprawnień określonych w ustawie.

## **Art. 14 otrzymuje następujące brzmienie zaznaczono w podkreśleniu:**

Art. 14. 1. Organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych** udostępniają dokumenty niezbędne do załatwienia sprawy, w formie dostępnej dla osób uprawnionych, w tym przetłumaczone na język migowy, na ich wniosek.

2. Organ administracji publicznej, jednostka systemu, Policji, Państwowej Straży Pożarnej i straż gminna **oraz podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych** zamieszczają wszystkie niezbędne informacje o tych podmiotach oraz o sposobach realizacji ustawy, w tym w formie komunikatu audiowizualnego nagranych w języku migowym, w miejscach dostępnych dla osób uprawnionych, oznaczając te informacje znakiem graficznym przekreślonego ucha (dwóch przecinających się dłoni).”.

### **Uzasadnienie**

Podmioty Lecznicze finansowane ze środków publicznych nie świadczą opieki zdrowotnej dostosowanej do potrzeb osób Głuchych, jak wiemy osoby Głuche mają trudności z porozumieniem się z personelem medycznym, gdyż personel medyczny nie jest przeszkolony w zakresie adaptacji życiowej osób Głuchych oraz w zakresie Polskiego Języka Migowego stąd bariery w komunikowaniu się z osobami Głuchymi, stawia się ich w trudnej i niezręcznej sytuacji, muszą prosić swoich bliskich o pomoc i wsparcie bądź opłacają tłumacza języka migowego z własnej kieszeni, jest to obciążenie finansowe dla osób Głuchych.

**Zgodnie z Konstytucją RP art. 32. która mówi wyraźnie, że wszyscy obywatele są równi wobec prawa i nikt nie może być dyskryminowany.**

### **Art. 68 Konstytucji RP mówi, że:**

1. Obywatelom, niezależnie od ich sytuacji materialnej, władze publiczne zapewniają równy dostęp do świadczeń opieki zdrowotnej finansowanej ze środków publicznych. Warunki i zakres udzielania świadczeń określa ustawa.
2. Władze publiczne są obowiązane do zapewnienia szczególnej opieki zdrowotnej dzieciom, kobietom ciężarnym, osobom niepełnosprawnym i osobom w podeszłym wieku.

### **Konwencja Praw Osób Niepełnosprawnych**

#### **Artykuł 25 Zdrowie**

Państwa Strony podejmą wszelkie odpowiednie środki w celu zapewnienia osobom niepełnosprawnym dostępu do usług opieki zdrowotnej biorących pod uwagę szczególnie wymogi związane z płcią, w tym rehabilitacji zdrowotnej.

(a) zapewnią osobom niepełnosprawnym taki sam jak w przypadku innych osób zakres, jakość i standard bezpłatnej lub zapewnianej po przystępnych cenach usług opieki zdrowotnej i programów zdrowotnych, w tym w zakresie zdrowia seksualnego i prokreacyjnego oraz adresowanych do całej populacji programów w zakresie zdrowia publicznego.

(b) zapewnią te usługi zdrowotne, które są potrzebne osobom niepełnosprawnym, szczególnie ze względu na ich niepełnosprawność, w tym wczesne rozpoznawanie i leczenie, jeżeli jest potrzebne, a także usługi mające na celu ograniczenie i zapobieganie dalszej niepełnosprawności, w tym dzieci i osób starszych,

(f) będą zapobiegać przypadkom odmowy udzielenia, ze względu na niepełnosprawność, opieki zdrowotnej lub usług zdrowotnych, albo pożywienia i płynów.

Niestety ze smutkiem, muszę powiedzieć, że w Polsce nie respektuje się praw zagwarantowanych w Konstytucji RP oraz Konwencji o Prawach Osób Niepełnosprawnych, zaś osoby Głuche są dyskryminowane i obywatelami drugiej kategorii, gdyż podmioty lecznicze finansowane ze środków publicznych nie są dostosowane do potrzeb osób Głuchych, zapewnienie osobie Głuchej tłumacza języka migowego w placówkach zdrowia publicznego powinno być obligatoryjnym obowiązkiem Państwa Polskiego. W wielu krajach UE jak i zarówno w USA regulacje prawne dotyczące świadczeń opieki zdrowotnej finansowanych z budżetu państwa są dostosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych. Należy czerpać dobre wzorce, praktyki i rozwiązania prawne obowiązujące w wielu krajach.

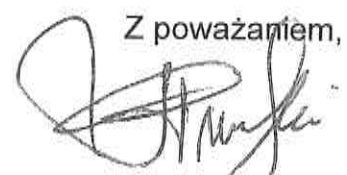
Obowiązkiem Państwa Polskiego jest respektowanie Konstytucji RP oraz Konwencji o Prawach Osób Niepełnosprawnych szczególnie zagwarantowania równych praw wszystkim obywatelom RP oraz zapobieganie dyskryminacji osób Głuchych.

Z dotychczasowej analizy wynika jednoznacznie, że brak jest przepisów zobowiązujących podmioty lecznicze udzielających świadczeń zdrowotnych do zapewnienia głuchym pacjentom usług tłumaczy (PJM, SJM i SKONG) podczas udzielania świadczeń zdrowotnych, tym samym ogranicza to im możliwość korzystania z uprawnień wynikających z przepisów ustawy o prawach pacjenta.

Konieczne i niezbędne jest wprowadzenie zmian w przepisach ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 roku o języku migowym i innych środkach komunikowania się polegających na wpisaniu podmiotów leczniczych o których mowa w ustawie z dnia 15 kwietnia 2011 roku o działalności leczniczej czyli w art.11 czyli podmiotów zobowiązanych do zagwarantowania osobom głuchym prawa dostępu do świadczeń usług tłumaczy(PJM,SJM i SKONG) obok organów administracji publicznej.

**Wyrażam zgodę na ujawnienie na stronie internetowej podmiotu rozpatrującego moją uwagę obywatelską w ramach konsultacji społecznych tj. moich danych osobowych( imienia i nazwiska).**

Uprzejmie proszę tak jak na wstępie i w uzasadnieniu.

Z poważaniem,  


Do wiadomości:

Uprzejmie proszę o przekazanie ww. uwagi obywatelskiej Członkom Senackiej Komisji Ustawodawczej